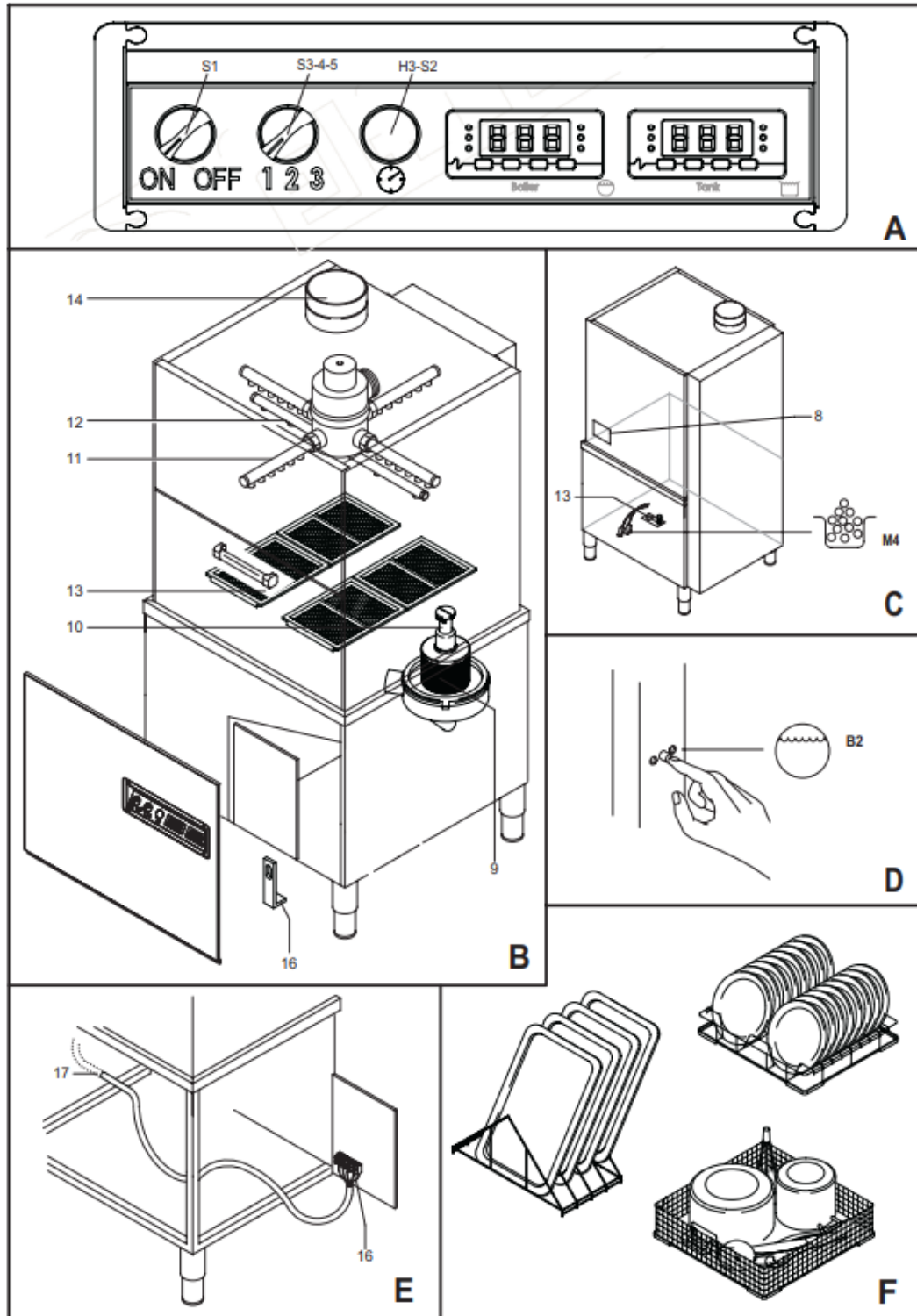
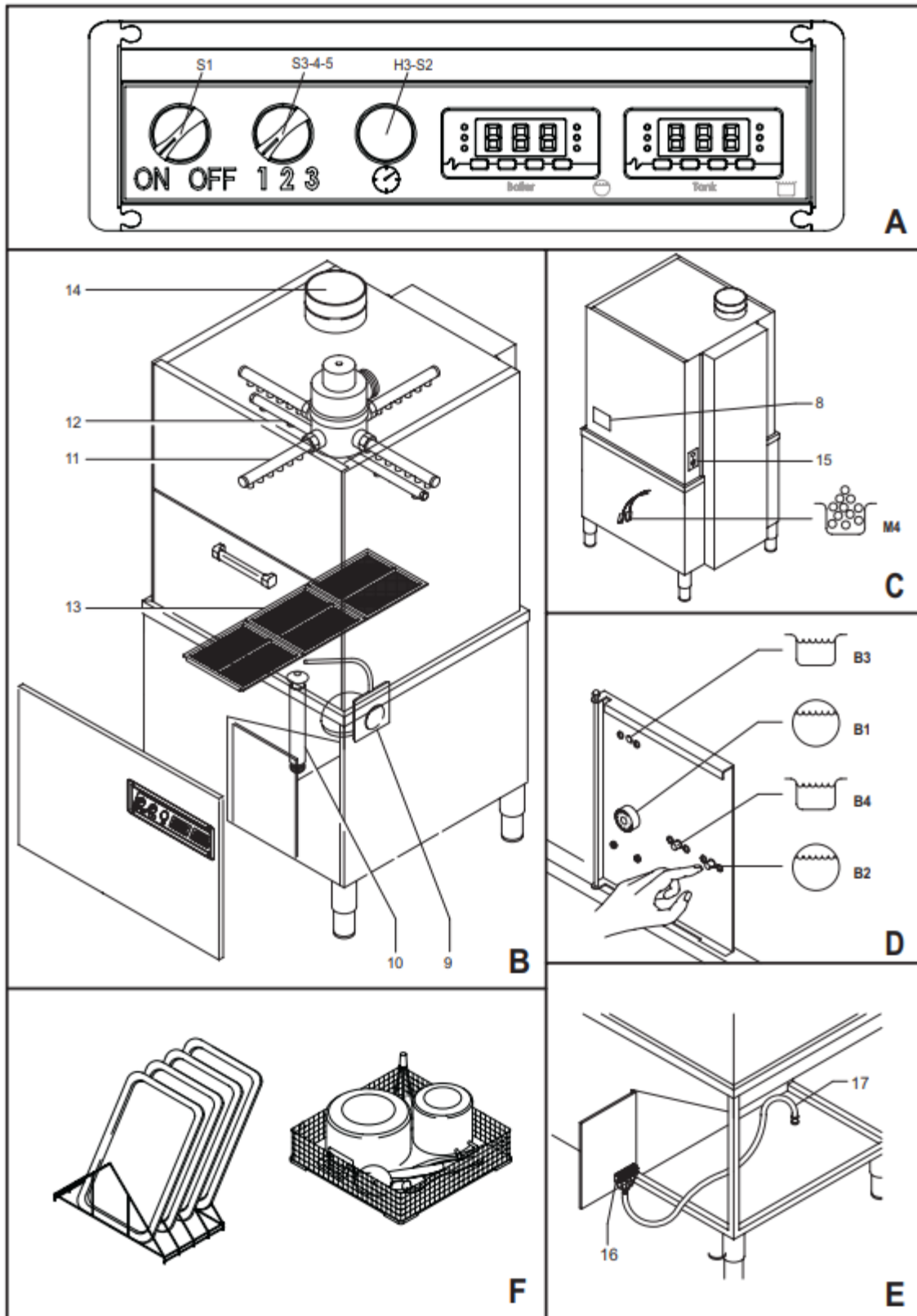


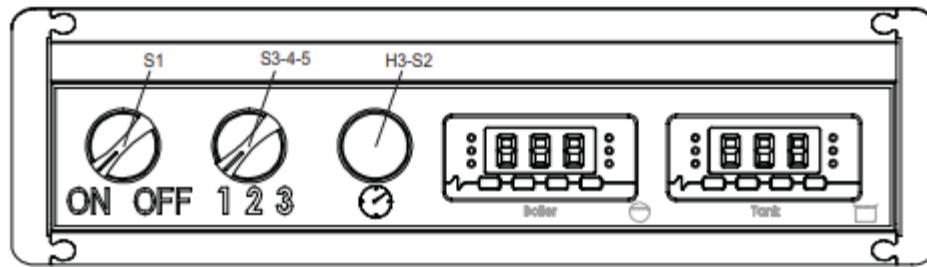
Használati útmutató

SAMMIC ipari mosogatógép használati útmutató LU sorozat

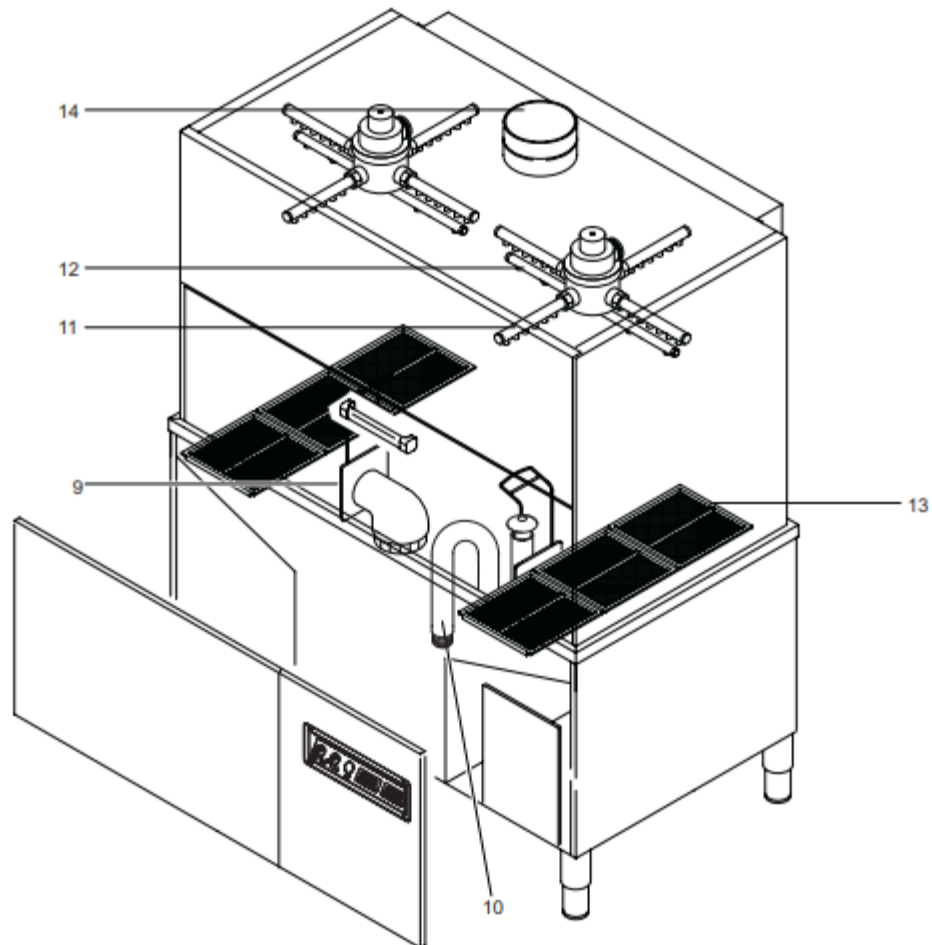
61-61H



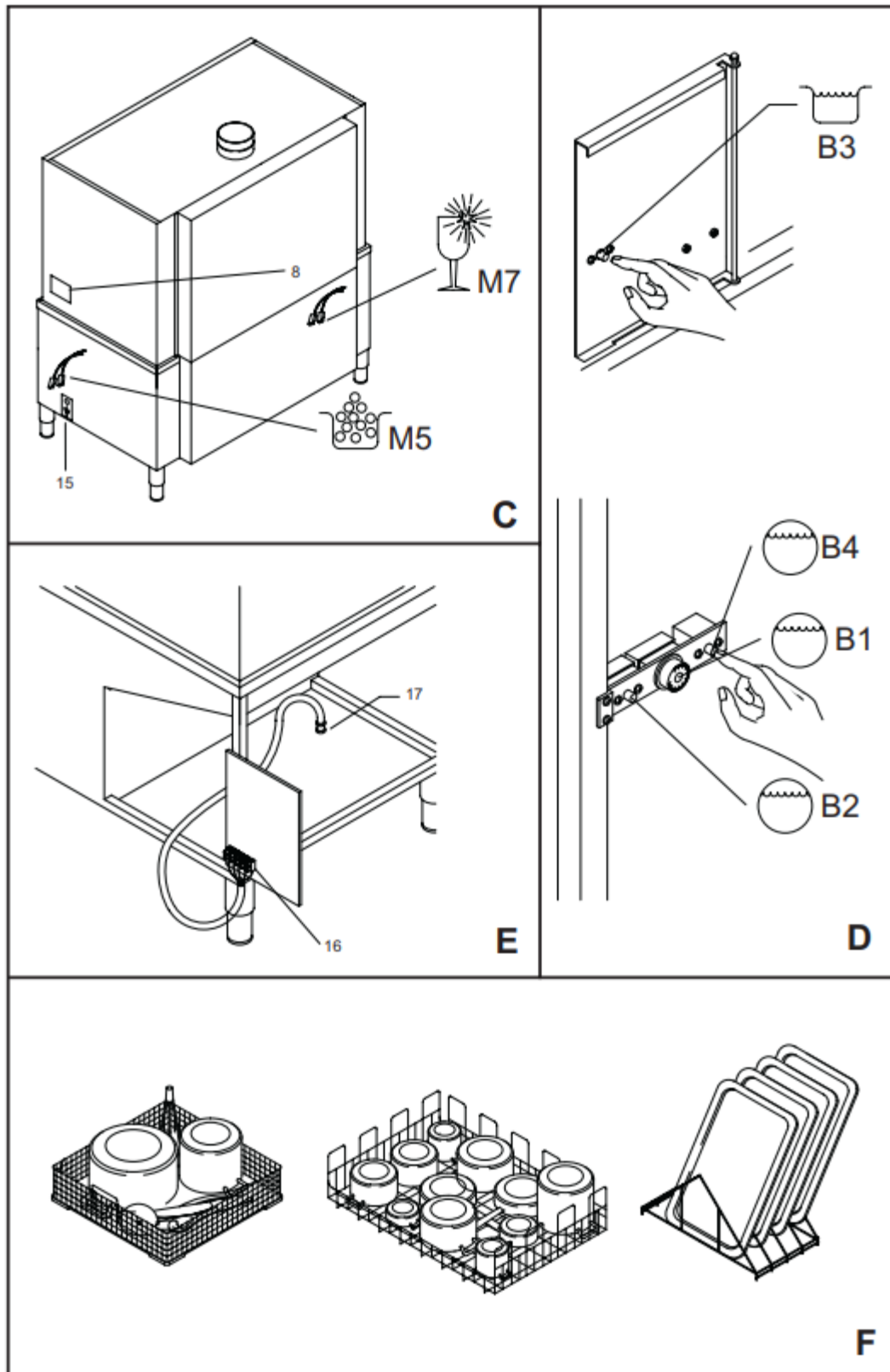




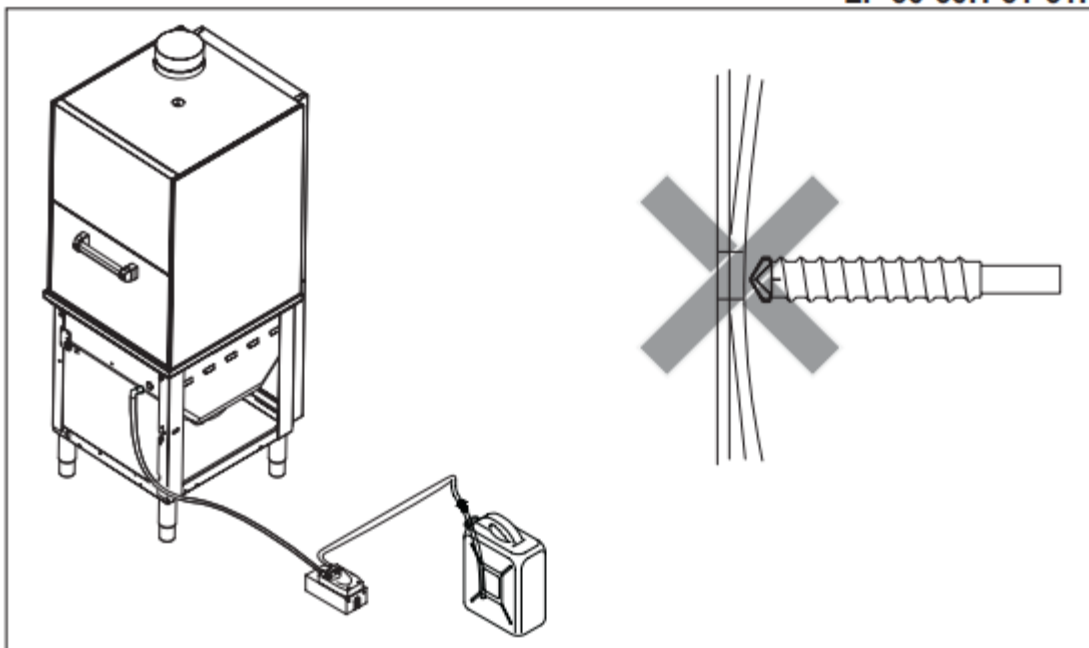
A



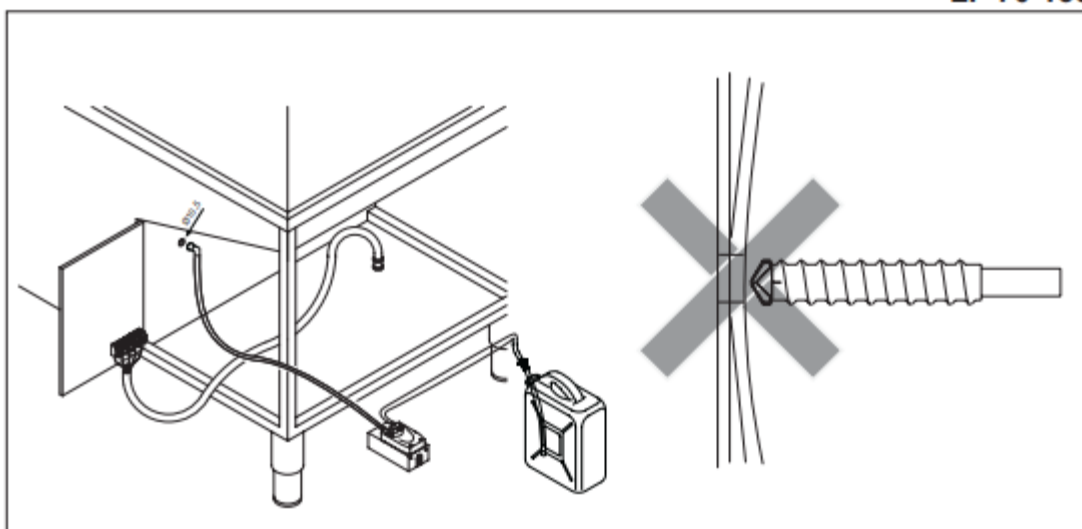
B



LP 60-60H-61-61H



LP 70-130



A. TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

A mosógépek tervezése és kivitelezése megfelel a következő normáknak:

- kisfeszültségű 73/23/EGK irányelv;
- EN 60335-1 Elektromos készülékek biztonsága;
- EN 60335-52 Különleges előírások a vendéglátóipari mosogatógépekre vonatkozóan.

1. BEVEZETÉS

A kézikönyvben található utasítások fontosak a biztonságos telepítésre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozóan. A gyártó javasolja a kézikönyv gondos tárolását a mosási hely közelében, ahol technikusok és kezelők elérhetik. Telepítés a gyártó előírásai szerint kell elvégezni szakképzett személyzet által. A készüléket a fővezetékhez egy kapcsoló segítségével kell csatlakoztatni.

A munkavégzés helyszínén való elektromos, víz- és lefolyó csatlakozást a műszaki adatlapon megadott utasítások szerint kell kialakítani, ezen igényeket a gép dokumentációjához mellékelve találja.

2. AZ EDÉNYMOSÓ GÉP TELEPÍTÉSE

Mozgassa be a készüléket a telepítés helyére, távolítsa el a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, szögek stb.).

Ellenőrizze, hogy a készülék kifogástalan állapotban van-e.

Ha sérülési nyomokat talál, értesítse azonnal az eladót és a szállítót. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket mindaddig, amíg azt felhatalmazott személyzet nem ellenőrizte.

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET A SZÁLLÍTÓ ÁLTAL OKOZOTT KÁROKÉRT. A SZÁLLÍTMÁNY ÁTVÉTELÉÉRT FELELŐS SZEMÉLYNEK ELLENŐRIZNIE KELL A SZÁLLÍTOTT TERMÉK KÜLSŐ ÉPSÉGÉT MÉG A SZÁLLÍTÓ JELENLÉTÉBEN ÉS BÁRMILYEN IGÉNYT KÖZVETLENÜL A KÁROKÉRT FELELŐS SZÁLLÍTÓNAK KELL JELEZNI.

Csavarja be az állítható lábakat a gép aljába.

Mozgassa be a gépet a munkavégzés helyére, az állítható lábak forgatásával állítsa be teljesen vízszintbe.

Az LP 60 modellt a megfelelő konzollal (B-16) a földre kell rögzíteni.

Használat közben a készülékből gőz távozik, ez teljesen normális. Az esetleges károk elkerülése érdekében ne tároljon a közelben olyan anyagokat, tárgyakat, amelyek gőzzel érintkezve károsodhatnak.

Mielőtt a gépet csatlakoztatja a víz, elektromos vagy csatorna hálózathoz, ellenőrizze az adattáblán (C-8) és a műszaki adatlapon található általános jellemzőket és adatokat, különösen figyelembe véve ezeket, amikor a telepítési hely előkészítésre kerül.

Nem eredeti pótalkatrészekkel és nem szakképzett személyzet által végzett javítás esetében a garancia érvénytelenné válik.

3. VÍZHÁLÓZATRA VALÓ CSATLAKOZTATÁS

3.1 Vízellátás

A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a gép és a vízvezeték között elzáró csap lett felszerelve, hogy szükség vagy javítás esetén el lehessen zárni a vízellátást.

A gép alapkivitelben visszacsapó szeleppel van felszerelve, az EN 50084 szabványnak megfelelően. Létezik egy telepítőkészlet, amely beszerezhető a helyi hivatalos forgalmazótól.

A minimális **bemeneti nyomás**, a gép vízbemeneténél mérve az utolsó öblítés során (áramlási nyomás), nem lehet kisebb 150 kPa-nál (**1,5 bar**) vagy 200 kPa-nál nagyobb (**2 bar**), még akkor sem, ha más csapok nyitva vannak ugyanazon a vezetéken.

A gép bemeneti vízvezetékének nem szabad 40 l/percnél kisebb áramlási sebességgel rendelkeznie. Győződjön meg arról, hogy a bemeneti víz hőmérséklet megegyezik a műszaki adatlapon megadott értékekkel.

A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy a víz keménysége 7 és 12°F között legyen.

Ha a víz keménysége magasabb mint 12°F, javasoljuk, hogy szereljen be vízlágyítót a feltöltő

mágnesszelep előtt.

Használjon rugalmas tömlőt a víz csatlakoztatásához. A töltőtömlőnek meg kell feleljen a EN50084 szabvány 22.106 szakaszának: névleges nyomás 10 bar (1000 kPa), robbanási nyomás 20 bar (2000 kPa).

3.2 Csatornára való csatlakoztatás

A lefolyócsövet padlóban található, búzelzárával ellátott csatorna kiállásra kell csatlakoztatni. Győződjön meg arról, hogy a lefolyócső nincs megtűrdöve, és a víz kiáramlás gyors és akadálymentes.

Ez a készülék gravitációs lefolyóval rendelkezik, ezért a csatornához való csatlakoztatása a mosótérnél alacsonyabban kell lennie. A fali lefolyócsőnek el kell viselnie a 70°C min. hőmérsékletet.

3.3 Gőz elszívás

Helyezze a gépet egy elszívó alá, hogy elszívja az ajtó kinyitásával kiszabaduló, és a gép tetején található szellőző csövön távozó (B-14) gőzt. Így tudja biztosítani, hogy a helyiség páratartalma állandó maradjon.

4. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

A hatékony földelési rendszer garantálja a készülék és kezelője biztonságát. Ez alapvető követelmény amelyet ellenőrizni kell, és ha kétségei vannak, akkor ellenőriztesse a teljes elektromos rendszert és a készülék elektromos csatlakoztatását szakemberrel.

A gyártó nem vállal felelősséget a megfelelő földelési rendszer hiánya miatt adódó esetleges károkért.

Szigorúan tilos dugaszadapterek, elosztók vagy hosszabítók használata.

Ellenőrizze, hogy az elektromos áramellátás megfelel a műszaki előírásoknak (C-8).

A gépet ekvipotenciálrendszerhez kell kötni a helyi előírások szerint.

A csatlakoztatást a megfelelő jelöléssel csavarral (C-15) kell elvégezni egy sorkapcsolóhoz, ami megfelel a 10 mm² átmérőnek, a CEI 64.8 szabvány szerint.

A bojler fűtőeleméről és áramköréről való további részletek a kapcsolódó ábrán találhatóak.

Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást többpolusú magnotermikus differenciakapcsolóval kell végezni, amelynek névleges érintkezési távolsága 3mm vagy annál nagyobb.

A tápkábel típusának és méretének a kiválasztásakor vegye figyelembe a távolságot a gép és a tápegység között, valamint az adattáblán (C-8) feltüntetett teljesítményt és hálózati feszültséget.

A tápkábelek keresztmetszete nem lehet kisebb 6 mm²-nél.

Használja a H07RN-F kábelt, és csatlakoztassa a csatlakozó táblához (E-16) és zárja le kábelbilinccsel (E-17). Mindkettő a géppel együtt van szállítva. A rendszernek meg kell felelnie a CEI 64.8 szabványnak (IEC 364). A tápkábelnek nem szabad feszülnie vagy meghúzódnia.

Ügyeljen arra, hogy a mosó szivattyú forgásiránya megegyezik a motor ventilátor fedelén lévő irányal.

Az LP 130 modell 2 mosó szivattyúval van felszerelve. Ellenőrizze a bojler és a tartály biztonsági termosztátjait a megfelelő gomb megnyomásával az alapértékek visszaállításához (D-B2, B3, B4).

A készülék tesztelése után, kalibrálja a bojler termosztátját (D-B1) 85°C-ra.

5. GŐZ CSATLAKOZTATÁS (opcionális)

Ha a gép gőzfűtéssel rendelkezik, csatlakoztassa a mellékelt gőzbemenetet és kondenzvíz-elvezető csatlakozást. Szereljen be egy tolózárat a gép fölé, hogy a gép független legyen a hálózattól. Gőz nyomása minimum 0,3 bar és a maximum 0,6 bar száraz telítési állapotban. A kondenzvíz elvezetése megfelelő lejtőn kell haladjon az újrahasznosító rendszer felé.

Alternatív megoldásként újrahasznosító szivattyút kell felszerelni a kondenzvíz autonóm elvezetésére. A csatlakozási helyek a mellékelt beépítési rajzon találhatóak.

6. OPCIÓK

Kérésre minden standard modell felszerelhető opcionálisan alkatrészekkel és tartozékokkal utólagosan. A gép vezérlő panele az alábbi kiegészítőket tudja kezelni:

- mosószer-adagoló (Standard LP61)
- öblítőszer-adagoló

Ezeknek az alkatrészeknek az elektromos csatlakozásai a C. ábrán (M4) láthatók.

7. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK ÉS SZEMÉLYZET BETANÍTÁSA

A beüzemelését és a villanszerelést csak szakképzett személy végezheti, aki szakszerűen felvilágosítani tudja a felhasználót a készülék működéséről és a biztonsági előírásokról.

A beüzemelését végző személynek gyakorlati ismeretekkel is el kell látnia a felhasználót, be kell mutatnia a gép működését, valamint át kell adnia a készülék használatához mellékelt írásos Használati utasításokat.

Az alábbi dokumentációt mellékeljük:

- beépítési rajz a megfelelő méretekkel és csatlakozásokkal;
- műszaki adatlap;
- kapcsolási rajz;
- zajszintet jelölő lap.

8. A BOJLER ÉS A MOSÓTARTÁLY HŐMÉRSÉKLETÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Az üzemi hőmérséklet érték beállítása

- győződjön meg arról, hogy a billentyűzet nincs lezárva, és nem fut semmilyen folyamat
- Nyomja meg a **SET** gombot, az **OUT 1** LED villogni kezd
- Nyomja meg a \updownarrow vagy a \downarrow gombot 15 másodpercen belül, állítsa be a kívánt értéket
- Mentéshez nyomja meg a **SET** gombot, vagy 15 másodpercig ne nyomjon meg semmit

Az üzemi hőmérsékletet szükség esetén az SP paramétereknél is módosíthatja.

Konfigurációs paraméterek beállítása

Az eljáráshoz való hozzáférés érdekében

- Győződjön meg róla, hogy nem fut semmilyen program
- Nyomja meg a \updownarrow és a \downarrow gombot egyszerre, a kijelzőn megjelenik a **PA** felirat
- Nyomja meg a **SET** gombot
- Nyomja meg a \updownarrow vagy a \downarrow gombot 15 másodpercen belül, hogy beállítsa a "-19"-t
- Mentéshez nyomja meg a **SET** gombot, vagy 15 másodpercig ne nyomjon meg semmit
- Nyomja meg a \updownarrow és a \downarrow gombot, a kijelzőn megjelenik az **SP** felirat

Egy paraméter kiválasztásához:

- Nyomja meg a \updownarrow vagy \downarrow gombot

Egy paraméter módosításához:

- Nyomja meg a **SET** gombot
- Nyomja meg a \updownarrow vagy a \downarrow gombot 15 másodpercen belül

- Mentéshez nyomja meg a **SET** gombot, vagy 15 másodpercig ne nyomjon meg semmit
- Az eljárásból való kilépéshez:
- Nyomja meg a ↕ vagy a ↓ gombot 4 másodpercig, vagy 60 másodpercig ne nyomjon meg semmit

Konfigurációs paraméterek

- r1 = minimum üzemi alapérték
- r2 = maximum üzemi alapérték

FONTOS! A paraméterek módosítása után Kapcsolja KI/BE a készüléket!

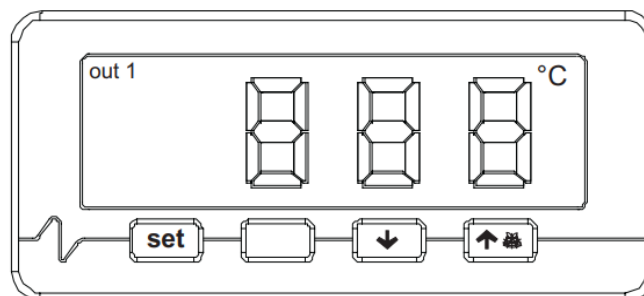
A konfigurációs paraméterek alapértelmezett értékekre való visszaállítása

- Győződjön meg arról, hogy nem fut semmilyen folyamat
- Nyomja meg a ↕ **és a** ↓ gombot, a kijelzőn megjelenik a **PA** felirat
- Nyomja meg a **SET** gombot
- Nyomja meg a ↕ vagy a ↓ gombot 15 másodpercen belül hogy beállítsa a "743"-t
- Mentéshez nyomja meg a **SET** gombot, vagy 15 másodpercig ne nyomjon meg semmit
- Nyomja meg a ↕ **és a** ↓ gombot, a kijelzőn megjelenik a **def** felirat
- Nyomja meg a **SET** gombot
- Nyomja meg a ↕ vagy a ↓ gombot 15 másodpercen belül, hogy beállítsa a "149"-t
- Nyomja meg a **SET** gombot, vagy 15 másodpercig ne nyomjon meg semmit a kijelzőn villogni kezd a **def** felirat 4 másodpercig, miután az eszköz kilép a folyamatból
- Kapcsolja KI/BE a készüléket

9. BELSŐ DIAGNOSZTIKA

KÓD	JELENTÉS
Pr1	<p>Mosótér szonda hibája, megoldási javaslatok:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nézze meg a P0 paramétert • ellenőrizze a szonda épségét • ellenőrizze a készülék és a szonda közötti kapcsolatot • ellenőrizze a mosótér hőmérsékletet <p>Kihatások:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a terhelési aktivitás függ a C4 és C5 paramétereiktől

Ha a riasztást kiváltó ok megszűnik, a készülék visszaáll a normál működési módba.



B. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. BEVEZETÉS

Olvassa el alaposan az ebben a használatban található utasításokat: azok fontos információkat nyújtanak a készülék biztonságos használatáról és tisztításáról.

Tartsa elérhető helyen a használati útmutatót.

A készüléket kizárólag arra a célra lehet használni, amire megtervezték, vagyis serpenyők, süteőedények, tálcák, konyhai eszközök és hasonlók mosogatására.

A készüléket csak előzetes oktatásban részesített személyzet használhatja.

A gyártó minden olyan személyi sérülés vagy anyagi kár alól mentesül, amelyek:

- ezen utasítások figyelmen kívül hagyása;
- nem szakember által elvégzett karbantartás, beállítás, vagy javítás;
- olyan módosítások, eszközök vagy adagolók felszereléséből adódtak, amelyek befolyásolták, vagy megváltoztatták a készülék eredeti, helyes működését.

2. A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

Nyissa ki a vízcsapot, és nyissa meg a készüléken lévő fő vízelzáró csapot is.

Csukja be a készülék ajtaját és kapcsolja a főkapcsolót "I"-es pozícióba (A-S1).

A jelzőfény kigyullad (A-H1).

A gép automatikusan feltölti magát vízzel, és amikor a víz eléri a tartályban lévő megfelelő vízszintet, a bojler fűtőeleme bekapcsol.

A megfelelő vízhőmérséklet elérésekor a bojler fűtőeleme kikapcsol és ezt követően bekapcsol a mosótér fűtőeleme.

Néhány perc múlva a gép készen áll a használatra, és megnyomhatja a START gombot a mosogatás elindításához (A-S2). Amikor ez elindul, a ciklusjelző lámpa (A-H3) világít.

3. SZABÁLYOZÁSOK ÉS ELLENŐRZÉSEK

3.1 Üzemi hőmérsékletek

A bemeneti víz hőmérséklete 10°C és 60°C között szabad legyen.

A mosó tartályban lévő víz hőmérsékletét egy 60°C-ra rögzített termosztát szabályozza.

Ez a hőmérséklet biztosítja az ipari mosogatásban használt vegyszerek és tisztítószeres megfelelő hatékonyságát.

A bojler hőmérsékletét termosztát vezérli, 70°C és 85°C között.

A mosótér és a bojler vízhőmérséklete (igény szerint) a gép előlapján lévő panelen található hőmérőkkel ellenőrizhető.

3.2 Ellenőrzések

A gép használatba vétele előtt a következő ellenőrzéseket kell elvégezni.

- 1) Ellenőrizze a vízszintet: a mosótartály feltöltése végén a víz szintje a túlfolyó dugó tetejétől 10mm-el lejjebb kell legyen.
- 2) Ellenőrizze a mosószer szintjét (van-e mosogatószer, öblítőszer a külső kannákban).
- 3) Ellenőrizze, hogy a forgómosás (B12, B11) és az öblítő karok szabadon forognak-e.

4. MŰKÖDÉS

4.1 Használati utasítás

Helyezze a mosni kívánt tárgyakat a kosárba a képen látható módon (F) és csukja be az ajtót. Válassza ki a mosási programot, attól függően, hogy mennyire piszkosak az edények, az A-S3 gomb megnyomásával (nem túl piszkos edények), A-S4 gomb megnyomásával (átlagosan piszkos edények), A-S5 gomb megnyomásával (nagyon piszkos edények).

Az automatikus mosószer-adagoló berendezés nélküli modelleknél, öntse bele az ajánlott adag ipari habmentes mosószert a mosótérben lévő szűrőre.

Por alakú mosószer használata esetén javasoljuk ezt egyenletesen öntse a tartályba, hogy elkerülje a csomósodást. Előtte vízzel keverje össze a mosogatószert. A pornak ipari habzásmentes pornak kell lennie.

Nyomja meg a START gombot (A-S2).

A mosási ciklus jelzőfénye (A-H3) kigyullad és a készülék egy teljes mosási ciklust hajt végre.

Amikor a jelzőfény (A-H3) kialszik, a mosási ciklus leáll.

Távolítsa el a kosarat a készülékből.

Amikor a gép működik, NE NYISSA KI AZ AJTÓ, még szükség esetén sem.

Annak ellenére, hogy a készülék hirtelen nyitás elleni biztonsági kapcsolóval van felszerelve, vízpermet érheti a kezelőt, ha az ajtót túl gyorsan nyitják ki. Mindig használjon védőkesztyűt.

4.2 Mosási tippek

A gép (kérésre) felszerelhető különböző fajtájú egymásra rakható kosarakkal.

Helyezze a csészéket, poharak és serpenyőket fejjel lefelé, az evőeszközöket fogantyújukkal lefelé a kosárba. Helyezze el melléjük a konyhai eszközöket fogantyújukkal lefelé.

Soha ne helyezzen el ezüst edényeket és rozsdamentes acél tárgyakat egyszerre a tartályban, nehogy azok megsérüljenek.

5. KARBANTARTÁS

5.1. Rendszeres karbantartás

Távolítsa el a tartálysűrőket (B-13), és tisztítsa meg őket.

Engedje le a vizet a túlfolyó (B-10) kihúzásával.

Amikor a gép teljesen kiürült, távolítsa el a szivattyú szűrőt (B-9), és tisztítsa meg.

Ne használja a gépet szűrők nélkül.

Győződjön meg arról, hogy a forgó mosókarok szabadon foroghatnak.

Hagyja nyitva a készülék ajtaját a teljes karbantartás időtartamra, hogy a belső felületek megszáradjanak, és elkerülje a kellemetlen szagokat.

A rozsdásodás vagy vegyi szennyeződés veszélyének elkerülése érdekében a készülék acélfelületeit alaposan tisztán kell tartani.

5.2 Időszakos karbantartás (legalább 2-3 naponta kell elvégezni)

- engedje le a vizet a készülékből az 5.1 pontban leírtak szerint teljesen.
- kapcsolja ki a készüléket a főkapcsoló "O" állásba állításával;
- kapcsolja le az áramellátást a készülék előtti főkapcsoló leválasztásával;
- szerelje le a felső és alsó öblítőkart (B-12) a központi rögzítőgyűrű anyájának kicsavarásával;
- ellenőrizze és tisztítsa meg az összes mosókart;

- szerelje le a felső és alsó mosókart (B-11) úgy, hogy eltávolítja őket a forgócsapokból;
- ellenőrizze és tisztítsa meg az összes fűvókát;
- alaposan tisztítsa meg a mosóteret;
- a készülék külső felületeit kizárólag nedves ruhával tisztítsa, és óvatosan szárítsa meg; soha ne tisztítsa a rozsdamentes acélt nyomás- vagy gőz berendezéssel; kerülje acélforgács, gyapjú vagy kefe használatát.

A vízben lévő kalcium- és magnéziumsók miatt a bojler belső felületén, a csővezetékeken és a mosótérben vízkő rakódik le. Ezek a lerakódások akadályozhatják a készülék megfelelő működését. A készüléket időnként vízkőteleníteni kell, és azt javasoljuk, hogy ezt szakemberrel végeztesse el. Ha a gép nem működik megfelelően vagy meghibásodik, húzza ki az elektromos hálózatból, és hívjon egy szakszervizt.

5.3 Ha a gép használaton kívül van

Ha a készüléket tartósan nem használja, higiéniai okokból kövesse az alábbi lépéseket:

- tölts fel a gépet vízzel (mosószer nélkül);
- végezzen néhány mosogatási ciklust edények nélkül;
- teljesen ürítse ki a gépet

Ismételje meg ezeket a lépéseket, amíg a leeresztett víz tiszta és szennyeződés- vagy tisztítószer-maradványoktól mentes lesz.

Engedje le az összes vizet a bojlerből és a belső körökből.

Ha a gép hosszú ideig inaktív, kenje át az acélfelületeket gépolajjal.

5.4 Fertőtlenítés

Hetente legalább egyszer fertőtlenítse a gépet speciális fertőtlenítőszerekkel, majd néhány perces ismételt öblítéssel fejezze be (tölts fel a tartályt a túlfolyó dugó nélkül).

- Minden jog fenntartva. Ezt a kézikönyvet a gyártó írásos engedélye nélkül semmilyen módon nem lehet reprodukálni vagy továbbítani optikai, elektronikus vagy mechanikus formában, beleértve a fénymásolatokat és a számítógépes vagy számítógépes hálózatokon készült felvételeket, sem teljes egészében vagy részben.

6. RAEE-INFORMÁCIÓK FELHASZNÁLÓKNAK

a 2005/07/25, n. törvényerejű rendelet 13. cikke értelmében. 151

"A 2002/95/EK, 202/96/EK és 2003/108/EK irányelv alkalmazása, a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának csökkentéséről és a hulladékkezelésről"

A készülékhez csatolt ábrán látható szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket az életciklus végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. A jelen készülék elkülönített gyűjtését a gyártó szervezi és kezeli.

A készüléket ártalmatlanítani kívánó felhasználó felveheti a kapcsolatot a gyártóval, hogy tájékozódjon a gyártó által bevezetett ártalmatlanítási rendszerről, amely lehetővé teszi a készülék szelektív begyűjtését.

A készülék felhasználó általi illegális ártalmatlanítása az adott ország által előírt bírság kiszabását vonja maga után.

